

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	105.175,398
TOTALE ENTRATE	602.814,653
TOTALE USCITE	573.467,129
AVANZO/DISAVANZO FINALE	134.522,922

IL DIRETTORE

Maurizio Dessalvi

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale attivo nella valuta EURO	105.175,398
---	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	10.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	85.490,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		95.490,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	141,240
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	238.101,027
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	5.136,427
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	282,480
III.10	Rimborsi IVA	7.393,187
III.99	Altre entrate diverse	1,937
Totale Titolo III		251.056,298

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

Totale Titolo V	256.268,355
------------------------	--------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

Saldo iniziale passivo nella valuta EURO	0,000
--	--------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	163.253,108
I.02	Compensi per contratti d'opera	1.486,571
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	4.208,469
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	14.622,587
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		183.570,735

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	3.358,509
II.02	Cancelleria	1.864,128
II.03	Illuminazione e riscaldamento	3.558,171
II.04	Pulizia locali	12.505,354
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	2.395,976
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	2.382,524
II.07	Affitto locali	40.591,323
II.08	Manutenzioni	4.328,661
II.09	Trasporti	660,788
II.10	Premi assicurativi diversi	3.845,484
II.11	Spese amministrative varie	11.031,628
II.12	Libri	10.233,893
II.13	Audiovisivi	146,254
II.14	Abbonamenti	230,974
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	1.240,041
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		98.373,708

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	23.480,410

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	8.051,715
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	338,740
III.06	Convenzioni varie	0,000
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		31.870,865

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	383,466
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		383,466

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	3.000,000
Totale Titolo V		3.000,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	256.268,355
Totale Titolo VI		256.268,355

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
RIEPILOGATIVO IN EURO

TASSI DI CAMBIO

Valuta	Tasso
EUR	1,000000
ILS	4,248100

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	18.255,210
TOTALE ENTRATE	351.490,000
TOTALE USCITE	260.483,170
AVANZO/DISAVANZO FINALE	109.262,040

IL DIRETTORE

Maurizio Dessalvi

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	18.255,210
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	10.000,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	85.490,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		95.490,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	0,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	0,000
Totale Titolo III		0,000

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	256.000,000
Totale Titolo V	256.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	0,000
II.02	Cancelleria	0,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	0,000
II.04	Pulizia locali	0,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	660,000
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	0,000
II.09	Trasporti	0,000
II.10	Premi assicurativi diversi	0,000
II.11	Spese amministrative varie	123,170
II.12	Libri	0,000
II.13	Audiovisivi	0,000
II.14	Abbonamenti	0,000
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		783,170

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	700,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02	Pubblicazioni	0,000
III.03	Pubblicità	0,000
III.04	Traduzione articoli	0,000
III.05	Viaggi di servizio	0,000
III.06	Convenzioni varie	0,000
III.99	Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III		700,000
Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	0,000
IV.02	Arredamento	0,000
IV.03	Automezzi	0,000
IV.99	Altre spese in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000
Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Fondo di riserva	0,000
V.02	Adeguamento del Fondo scorta	3.000,000
Totale Titolo V		3.000,000
Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	0,000
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,000
VI.03	Ritenute d'acconto	0,000
VI.04	Conversioni valutarie	0,000
VI.05	Finanziamenti comunitari	0,000
VI.06	Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
VI.07	Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
VI.08	Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
VI.09	Premi e contributi per traduzione libri italiani	0,000
VI.99	Partite di giro	256.000,000
Totale Titolo VI		256.000,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA ILS

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	369.245,650
TOTALE ENTRATE	1.067.652,230
TOTALE USCITE	1.329.587,160
AVANZO/DISAVANZO FINALE	107.310,720

IL DIRETTORE

Maurizio Dessalvi

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA ILS

Saldo iniziale attivo nella valuta ILS	369.245,650
--	-------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	0,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	0,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		0,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	600,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	1.011.477,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	0,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	21.820,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	1.200,000
III.10	Rimborsi IVA	31.407,000
III.99	Altre entrate diverse	8,230
Totale Titolo III		1.066.512,230

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA ILS

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	0,000
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	0,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	1.140,000
Totale Titolo V	1.140,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA ILS

Saldo iniziale passivo nella valuta ILS	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	693.515,540
I.02	Compensi per contratti d'opera	6.315,100
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	17.878,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	62.118,230
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		779.826,870

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	14.267,270
II.02	Cancelleria	7.919,000
II.03	Illuminazione e riscaldamento	15.115,470
II.04	Pulizia locali	53.124,000
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.374,600
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	10.121,200
II.07	Affitto locali	172.436,000
II.08	Manutenzioni	18.388,580
II.09	Trasporti	2.807,100
II.10	Premi assicurativi diversi	16.336,000
II.11	Spese amministrative varie	46.340,200
II.12	Libri	43.474,600
II.13	Audiovisivi	621,300
II.14	Abbonamenti	981,200
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	5.267,820
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		414.574,340

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	96.773,460

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA ILS

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	34.204,490
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.439,000
III.06 Convenzioni varie	0,000
III.99 Altre spese promozionali	0,000
Totale Titolo III	132.416,950

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		1.629,000
IV.02 Arredamento		0,000
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		1.629,000

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		0,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		0,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		0,000
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		0,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		1.140,000
Totale Titolo VI		1.140,000

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

La somma di € 105.175,398 è il residuo di cassa al 31 dicembre 2014 al cambio del 31.12.2015. Al cambio del 31 dicembre 2014 tale residuo aveva il valore di € 96.424,51. La notevole differenza tra le due cifre è dovuta alla svalutazione dell'euro nei confronti dello shekel israeliano. Esso costituisce la somma necessaria per coprire le spese per il personale (docente e non), gli eventi culturali e il funzionamento della Sede nel primo trimestre del 2015. I corsi di lingua iniziano nel periodo tra settembre e ottobre e terminano tra febbraio e marzo dell'anno seguente. Nel caso specifico, l'anzidetta somma va così ripartita: a) circa € 64.000,00 per gli stipendi del personale aggiuntivo (docente e non) dei corsi di lingua; b) circa € 25.000,00 per il funzionamento della Sede; circa € 3.500,00 di spese promozionali e eventi culturali.

Vale la pena di sottolineare che un consistente avanzo di cassa è indispensabile in un Istituto che alla data del 31.12.2014 aveva un fondo scorta di € 21.864,74.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.01 Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente

La seconda rata di € 10.000,00 della dotazione finanziaria 2014 annuale, annunciata con messaggio MAE n. 0280525 del 17 dicembre 2014, è stata accreditata sul c/c dell'IIC di Haifa a gennaio 2015.

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Totale: Euro 85.490,00. La prima rata della dotazione del MAE (messaggio MAE n. 0122350 dell'8.06.2015), ammontante a € 41.000, è pervenuta in data 08.07.2015.

La seconda rata, di € 10.000,00 (messaggio MAE n. 0210073 del 02.10.2015), è pervenuta in data 27.10.2015.

La somma di € 34.490,00 è stata specificamente stanziata dal MAECI per la sicurezza e la sorveglianza dell'IIC di Haifa con messaggio MAE n. 0247500 del 16.11.2015. essa è pervenuta in data 21.12.2015.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

Entrata di € 141,240 (N.I.S. 600,00) derivante dalle quote di associazione alla biblioteca.

III.02 Iscrizione ai corsi (gestione diretta)

Entrata di € 238.101,027 (N.I.S. 1.011.477,00), derivante dagli introiti delle iscrizioni ai corsi di lingua italiana.

III.05 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Entrata di € 5.136,427 (N.I.S. 21.820,00) derivante dalla vendita dei libri di testo per i corsi di lingua italiana e di altri testi ad uso degli alunni.

III.09 Esami di certificazione

Entrata di € 282,480 (N.I.S. 1200,00) derivante da esami di certificazioni.

III.10 Rimborsi IVA

Entrate di € 7.393,187 (N.I.S. 31.407,00) derivanti da rimborsi I.V.A.

III.99 Altre entrate diverse

Entrata di € 1,937 (N.I.S. 8,23) per rimborso bancario.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

V.99 Partite di giro

Entrate di € 256.268,355 (di cui in euro 256.000,00 e in N.I.S. 1.140,00) derivanti da partite di giro riferibili ai seguenti accreditamenti erroneamente effettuati dal MAECI sul c/c dell'IIC di Haifa: € 234.000,00 (prima rata della dotazione finanziaria dell'IIC di Tel Aviv e della Sezione di Haifa) successivamente versati sul c/c dell'IIC di Tel Aviv; € 4.000,00 (contributo per Interdisciplinary Center Herzliya) e € 18.000,00 (contributo per Università Ben Gurion del Negev), entrambe le somme avrebbero dovuto essere accreditate sul c/c dell'Ambasciata d'Italia in Tel Aviv e l'IIC di Haifa, su autorizzazione di quest'ultima, le ha a sua volta versate sui c/c delle due Istituzioni (Interdisciplinary Center Herzliya e Università Ben Gurion del Negev).

Le somme di N.I.S. 60,00 e N.I.S. 1.080,00 sono state versate erroneamente sul c/c dell'IIC di Haifa e successivamente da questo rimborsate.

USCITE

Disavanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Titolo I: Spese di personale

I.01 Compensi a personale a contratto

Spesa di € 163.253,108 (N.I.S. 693.515,54) per il personale docente e per due unità di personale locale non docente per le seguenti funzioni: coordinamento didattico; gestione della biblioteca; assistenza all'ufficio di segreteria per le iscrizioni ai corsi; compilazione e gestione del sito web.

La differenza della cifra rispetto alla medesima spesa nel bilancio di previsione 2015 è da attribuirsi alla svalutazione dell'euro (cambio al 17.12.2014, data di redazione del bilancio preventivo 2015: 4,8832; cambio al 31.12.2015: 4,2481).

N.B. Si fa presente che la Sezione di Haifa per il momento dispone di una sola unità di personale a carico MAECI con contratto a legge locale con funzioni di collaboratrice amministrativa preposta alla contabilità (cfr. relazione dell'Addetto Responsabile allegata a questo Bilancio).

I.02 Compensi per contratti d'opera

Spesa di € 1.486,571 (N.I.S. 6.315,10) destinata a compensi per contratti d'opera per collaborazioni esterne a tempo determinato dietro presentazione di fatture (due docenti). Nel redigere tali contratti si è tenuto conto del parere del legale di fiducia dell'Ambasciata e delle indicazioni ministeriali sulla congruità, l'occasionalità e l'esclusione dell'instaurarsi di un rapporto continuativo o stabile. La formazione di corsi di lingua che possano produrre introiti risulta vitale per il funzionamento dell'Istituto, che deve operare in un difficile contesto (solo 51.000 euro di dotazione finanziaria e spese per l'affitto dei locali dell'IIC di circa 40.000 euro al cambio attuale) e non ci si può pertanto permettere di perdere studenti interrompendo il servizio di promozione linguistica.

I.03 Compensi per consulenze di specialisti

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

Spesa di € 4.208,469 (N.I.S. 17.878,00). Si riferisce al costo dei servizi di un commercialista per la compilazione delle buste paga secondo i contratti di cui al Titolo I cap. I.01 stipulati a fine 2011 per ottemperare al dettato della legge locale in materia, che prevede l'utilizzo di uno specialista responsabile degli atti in caso di errore. Questo tipo di attività, per le peculiarità che prevede nell'ambito della conoscenza di specifiche procedure e normative vigenti in un Paese, come Israele, dalla legislazione giuslavoristica particolarmente severa, non può che essere affidato a uno specialista che ha seguito un corso specialistico obbligatorio ad hoc con conseguimento del relativo diploma, poiché le professionalità di cui dispone l'IIC di Haifa (una sola unità di personale di ruolo: collaboratrice amministrativa) non sono in grado, per la specificità della materia, di espletare. La Sede di Haifa, pertanto, si trova nell'impossibilità di provvedere autonomamente a tale complesso e delicatissimo compito che prevede dure sanzioni, anche penali, in caso di errore.

I.05 Assicurazioni sociali

Spesa di € 14.622,587 (N.I.S. 62.118,23) per pagamento assicurazioni sociali relative ai contratti di cui al Titolo I cap. I.01.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Uscita di € 3.358,509 (N.I.S. 14.267,27) per spese postali e telefoniche.

II.02 Cancelleria

Uscita di € 1.864,128 (N.I.S. 7.919,00) per acquisto cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Uscita di € 3.558,171 (N.I.S. 15.115,47) per consumo acqua, elettricità.

II.04 Pulizia locali

Uscita di € 12.505,354 (N.I.S. 53.124,00) per spese di pulizia dei locali dell'IIC di Haifa. N.B. Dal dicembre 2011, il servizio di pulizia è affidato a una società di servizi.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Uscita di € 2.395,976 (N.I.S. 7.374,60 + € 660,00) per spese telematiche.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

Spesa di € 2.382,524 (N.I.S. 10.121,20) per la sorveglianza e la sicurezza dell'IIC di Haifa. Tale somma risulta inferiore alla somma preventivata in quanto, prima dei messaggi ministeriali concernenti il potenziamento della sicurezza degli IIC in Israele, a Haifa e nel territorio di competenza dell'IIC la situazione interna era tranquilla e pertanto ci si era regolati anche su quanto posto in essere dall'Istituto Culturale Francese di Haifa, che non dispone di un servizio di sicurezza. L'uscita registrata in questo capitolo comprende spese relative al videocitofono che permette al personale di controllare l'identità dei visitatori, al sistema di allarme e al servizio di sorveglianza fornito da una società esterna a partire dalla ripresa dei corsi dopo la pausa estiva, dal mese di ottobre in poi. Si è in questo modo ottemperato alle indicazioni del messaggio MAE ISPE 0158690 del 22.07.2015 e del messaggio MAE DGSP IV 0247500 del 16.11.2015 che comunicava lo stanziamento per la sicurezza a favore dell'IIC di Haifa, stanziamento di Euro 34.490,00 accreditato soltanto il 21.12.2015.

II.07 Affitto locali

Spesa di € 40.591,323 (N.I.S. 172.436,00) per gli affitti dei locali dell'IIC e di locali esterni a Tivon, Cesarea, Naamat Beit Hana e Kiryat Bialik per corsi di lingua italiana.

II.08 Manutenzioni

Spesa di € 4.328,661 (N.I.S. 18.388,58) per lavori di manutenzione ordinaria (giardinaggio e potatura alberi, manutenzione computer, manutenzione del sistema di allarme, fotocopiatrici, idraulico, ecc). Spesa inferiore a quella preventivata.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

II.09 Trasporti

Spesa di € 660,788 (N.I.S. 2.807,10) per trasporto documenti o per viaggi a Tel Aviv.

II.10 Premi assicurativi diversi

Spesa di € 3.845,484 (N.I.S. 16.336,00) per premi assicurativi diversi.

II.11 Spese amministrative varie

Spesa di € 11.031,628 (N.I.S. 46.340,20) per spese amministrative varie, voce che include i costi dei servizi bancari, delle carte di credito e delle tasse municipali sui locali dell'IIC.

II.12 Libri

Spesa di € 10.233,893 (N.I.S. 43.474,60) per l'acquisto di libri per la biblioteca dell'IIC e dei libri di testo in adozione nei corsi di italiano.

II.13 Audiovisivi

Spesa di € 146,254 (N.I.S. 621,30) per film in DVD da destinare alla videoteca dell'IIC.

II.14 Abbonamenti

Spesa di € 230,974 (N.I.S. 981,20) per abbonamenti a riviste specializzate.

II.16 Noleggio attrezzature

Spesa di € 1.240,041 (N.I.S. 5.267,82) per noleggio del distributore d'acqua, della centralina telefonica e del citofono.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spesa di € 23.480,410 (N.I.S. 96.773,46 + € 700,00) per la realizzazione delle manifestazioni culturali secondo un ampio programma di eventi reso possibile dagli introiti dei corsi di lingua. Somma leggermente inferiore a quella preventivata, per via della cancellazione per cause esterne di alcune manifestazioni culturali.

III.03 Pubblicità

Spesa di € 8.051,715 (N.I.S. 34.204,49) per la pubblicità dei corsi di lingua. Uscita superiore a quella preventivata in vista del potenziamento dei corsi di lingua, principale fonte di autofinanziamento dell'IIC di Haifa.

III.05 Viaggi di servizio

Spesa di € 338,740 (N.I.S. 1.439,00) per biglietto aereo dell'Addetto Responsabile per la partecipazione alla Conferenza dei Direttori degli IIC a Roma e Perugia (24-26 giugno 2015; messaggio MAE 0075399 del 09.04.2015).

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Spesa di € 383,466 (N.I.S. 1.629,00) per un computer portatile ad uso dell'IIC (conferenze, presentazioni libri, corsi di lingua).

Titolo V: Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta

V.02 Adeguamento del Fondo scorta

Uscita di € 3.000,00 per adeguamento del fondo scorta che, da € 21.864,74 passa a € 24.864,74.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

VI.99 Partite di giro

Uscita di € 256.268,355 (di cui in euro 256.000,00 e in N.I.S. 1.140,00) derivanti da partite di giro riferibili ai seguenti accreditamenti erroneamente effettuati dal MAECI sul c/c dell'IIC di Haifa: € 234.000,00 (prima rata della dotazione finanziaria dell'IIC di Tel Aviv e della Sezione di Haifa) successivamente versati sul c/c dell'IIC di Tel Aviv; € 4.000,00 (contributo per Interdisciplinary Center Herzliya) e € 18.000,00 (contributo per Università Ben Gurion del Negev), entrambe le somme avrebbero dovuto essere accreditate sul c/c dell'Ambasciata d'Italia in Tel Aviv e l'IIC di Haifa, su autorizzazione di quest'ultima, le ha a sua volta versate sui c/c delle due Istituzioni (Interdisciplinary Center Herzliya e Università Ben Gurion del Negev).

Le somme di N.I.S. 60,00 e N.I.S. 1.080,00 sono state versate erroneamente sul c/c dell'IIC di Haifa e successivamente da questo rimborsate.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

L'Istituto Italiano di Cultura di Haifa è un punto di riferimento importante sia per la popolazione locale (ebrei e minoranza araba cristiana, musulmana e drusa) sia per la comunità dei connazionali e degli italofoeni sia per i principali ordini religiosi concentrati nel nord della Terra Santa. E' insostituibile la sua azione di diffusione della lingua e della cultura italiana nella città di Haifa e nel nord d'Israele. Il settore chiave della promozione linguistica garantisce altresì in massima parte l'autofinanziamento dell'Istituto. Per il 2015 si sono realizzati introiti dalle iscrizioni ai corsi di lingua per circa € 238.000,00. Un altro aspetto non meno importante, che radica ulteriormente l'azione dell'IIC nella città di Haifa e nel territorio di competenza, è quello della promozione culturale resa in buona parte possibile dall'ottima collaborazione instaurata con le Istituzioni culturali locali.

Obiettivi

1. Contrastare e possibilmente invertire la contrazione del numero degli iscritti, in corso dal 2012, a causa dei diversi provvedimenti MIUR (cfr. Corsi di Lingua e Cultura italiana);
2. Essere presenti nella città di Haifa e nel territorio di competenza (Nord d'Israele) con eventi culturali di qualità anche grazie alle proficue collaborazioni con le Istituzioni locali;
3. Continuare le collaborazioni in essere e possibilmente estenderle anche a nuovi soggetti;
4. Garantire il livello di sicurezza dell'Istituto dal punto di vista della sorveglianza e degli standard previsti dal D. M. 81/2008;

Sede

L'Istituto occupa parte del pianterreno e del primo piano di un edificio degli anni Venti appartenente ai Frati Francescani della Custodia di Terra Santa e situato nel quartiere della Colonia Tedesca, prospiciente il porto di Haifa. La zona è abitata da una popolazione mista: arabi cristiani e musulmani, ebrei. Vi si trovano numerose chiese e scuole tenute da ordini religiosi e un Ospedale Italiano retto dalle Suore Francescane. E' presente inoltre la sede centrale della religione Bahà'i.

L'edificio è in condizioni abbastanza buone ed è stato messo a norma dalle precedenti direzioni per quanto concerne le disposizioni del D.M. 81 del 2008. Ulteriori aggiornamenti del DVR sono previsti a breve scadenza.

Risorse Umane

Situazione del personale:

1. Addetto Responsabile: Maurizio Dessalvi;
 2. Contrattista a legge locale con mansioni di contabilità, traduzioni, manifestazioni culturali: Jonith Gabriela Reichman;
 3. In attesa di registrazione alla Corte dei Conti del contratto della vincitrice dell'ultimo concorso: Paola Dal Lago.
- Con l'ultimo concorso per l'assunzione di un impiegato a contratto da adibire ai servizi di collaboratore amministrativo nel settore contabilità-manifestazioni culturali-traduzioni, il numero dei contrattisti dell'IIC di Haifa salirà a due, ancora pochi rispetto alla ingente mole di lavoro dell'Ufficio, visto che il posto sarà occupato dalla signora Paola Dal Lago che da circa quindici anni lavora presso l'Istituto e che pertanto la situazione lavorativa in seno al medesimo rimarrà sostanzialmente invariata.

La Sede di Haifa, infatti, continua ad operare senza il contributo di personale esecutivo di ruolo con le mansioni di segreteria. La contrattista che ricopriva l'incarico, in pensione dal febbraio 2012, è stata sostituita da una collaboratrice amministrativa, la sig.ra Jonith Reichman, impegnata a tempo pieno nelle funzioni di contabile, in quelle di traduzione e supporto dell'intensa attività culturale della Sede. Accade così che sia il sottoscritto sia la sig.ra Reichman sia la signora Dal Lago ci troviamo a dover svolgere le nostre funzioni senza l'ausilio di una segretaria e dobbiamo ovviare a

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

questa carenza attraverso l'espletamento diretto di tali mansioni (telefono, archivio, informazioni varie, pre-iscrizioni universitarie, ecc.). Sarebbe auspicabile che il MAECI prevedesse un concorso per un posto di personale esecutivo per le mansioni di segreteria, biblioteca e archivio.

Risorse Finanziarie

Come già segnalato nelle note al presente bilancio, al 31 dicembre 2014 si registrava un residuo di cassa di € 105.175,398 al cambio del 31.12.2015. Al cambio del 31 dicembre 2014 tale residuo aveva il valore di € 96.424,51. La notevole differenza tra le due cifre è dovuta alla svalutazione dell'euro nei confronti dello shekel israeliano. Tale residuo di cassa costituiva la somma necessaria per coprire le spese per il personale aggiuntivo (docente e non), gli eventi culturali e il funzionamento della Sede nel primo quadrimestre del 2015.

I corsi di lingua, iniziati nel settembre 2014, sono terminati tra febbraio e marzo del 2015 contribuendo con i loro introiti a incrementare l'avanzo di cassa. Nel caso specifico, l'anzidetta somma andava così ripartita: a) circa € 64.000 per gli stipendi del personale aggiuntivo (docente e non) dei corsi di lingua; circa € 25.000 per il funzionamento della Sede; circa € 3.500 di spese promozionali e eventi culturali.

Si sottolinea che un consistente avanzo di cassa è indispensabile in un Istituto che, alla data del 31.12.2014, aveva un fondo scorta di € 21.864,74 e dispone di una dotazione finanziaria annuale di € 51.000 (a fronte, per il 2015, di una spesa globale di affitti, della sede e dei locali dove si svolgono i corsi di lingua esterni, di € 40.591,32 e di IMU locale di € 5500 circa); solo a gennaio del 2015 è pervenuta la seconda rata di € 10.000,00 relativa all'anno 2014.

Quanto avanza della dotazione finanziaria annuale, una volta detratte le spese di affitto e di tasse municipali, copre solo in parte le spese di guardiania che, per il 2015, sono state quantificate in € 15.000 solamente per le ore serali in cui si svolgono alcuni dei corsi di lingua. Tale somma non è stata spesa del tutto in quanto, prima dei messaggi ministeriali concernenti il potenziamento della sicurezza degli IIC in Israele, la situazione interna a livello locale nel nord d'Israele era tranquilla e pertanto ci si era regolati anche su quanto posto in essere dall'Istituto Culturale Francese, che non dispone di un servizio di sicurezza. Successivamente nei mesi estivi, in assenza di corsi di lingua e del conseguente flusso di studenti, non è stato necessario ricorrere al servizio di sorveglianza, in quanto l'Istituto è dotato di videocitofono e di telecamere interne ed esterne che permettono al personale di controllare l'identità dei visitatori. Tuttavia, a seguito dei Messaggi MAE0158690 del 22/07/2015 e MAE 0247500 del 16.11.2015 (che liquidava la somma di € 34.490,00 per la sicurezza all'IIC di Haifa), già a partire dalla ripresa dei corsi in ottobre, ci siamo rivolti a una società privata che da allora ci fornisce il servizio di sorveglianza durante l'orario di apertura dell'Istituto. Si fa osservare che lo stanziamento di € 34.490,00 è stato accreditato sul c/c bancario dell'IIC di Haifa il 21.12.2015 contribuendo cospicuamente all'aumento del residuo di cassa al 31.12.2015.

Per il futuro sarebbe auspicabile un aumento della dotazione finanziaria (o uno stanziamento fisso ad hoc) di almeno € 30.000,00 che garantisca la copertura del servizio di sorveglianza per l'intero anno.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

Il pubblico dei corsi di lingua dell'IIC di Haifa è formato in prevalenza da studenti ebrei, arabi cristiani, musulmani e drusi, desiderosi di apprendere l'italiano per iscriversi alle Università in Italia. Sotto questo aspetto l'IIC di Haifa è sempre stato un punto di riferimento.

La diffusione della lingua italiana come veicolo culturale da parte dell'IIC di Haifa ha effetti permanenti nel tempo per il rapporto affettivo e la fidelizzazione degli studenti nei confronti dell'Italia.

Nel 2015 l'IIC di Haifa ha confermato d'essere un punto di riferimento per chi aspira a studiare in Italia, ma non ai livelli del 2011, visto che non si è arrestata la tendenza al decremento cominciata a registrarsi in quell'anno.

Dal 2003, nel corso degli anni, il numero di studenti all'IIC di Haifa è andato aumentando fino al massimo degli iscritti nei diversi tipi di corsi nel 2011 (463). Le preiscrizioni alle università italiane hanno seguito tale tendenza raggiungendo nel 2011 i 348 preiscritti per Haifa, dimostrando il nostro radicamento nell'area di competenza e dell'interesse nei confronti dell'Italia.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Questo ciclo virtuoso è stato interrotto da un decreto MIUR del 15.06.2011 che ha stabilito un punteggio minimo per il superamento della prova d'ammissione penalizzante gli studenti stranieri non di madrelingua italiana per la struttura dell'esame.

Per quanto riguarda le prove d'esame d'ammissione in italiano alle università in Italia, nel 2012 il MIUR ha annunciato per il 2013 l'anticipo delle prove in corso d'opera, da settembre a luglio per il 2013 e da luglio ad aprile per il 2014, con conseguente notevole accorciamento di sei mesi del tempo a disposizione degli studenti per la preparazione linguistica in italiano. Gli studenti prima avevano un anno di tempo che si è ridotto a sei mesi: un periodo non sufficiente per il raggiungimento di un minimo di competenza e di autonomia in lingua straniera.

A fine aprile del 2013 il MIUR ha nuovamente spostato la data delle prove d'esame d'ammissione da luglio a settembre (D.M. 24.04.2013), mentre nel 2014 è stata lasciata la data di aprile.

Verso metà maggio 2014, il MIUR ha annunciato (smentendosi poi a metà dicembre) la prossima abolizione delle prove d'esame per il 2015.

Infine il 13 gennaio 2015 il Ministro dell'Istruzione, Università e Ricerca ha finalmente annunciato che l'esame si sarebbe svolto entro la prima decade del mese di settembre 2015.

Le date delle prove d'accesso per il 2015 sono state pubblicate sul sito del MIUR soltanto in data 2 aprile 2015 e il relativo decreto specificante le modalità dell'esame è stato pubblicato il 7 luglio 2015.

Tutti i cambiamenti di cui sopra hanno avuto effetti molto negativi sull'utenza dei corsi presso l'IIC di Haifa e hanno indotto numerosi potenziali candidati a rivolgere le loro aspirazioni verso altri Paesi molto più costosi per quanto concerne le tasse di immatricolazione, ma più ricettivi e meno ondivaghi rispetto ai requisiti di iscrizione e con regole di ammissione più certe e non soggette a cambiamenti anche dell'ultim'ora e in corso d'opera (Romania, Ungheria, Giordania, Georgia, Moldavia, Repubblica Ceca, ecc.),

L'IIC di Haifa è stato particolarmente colpito dai cambiamenti e ripensamenti di cui sopra e dal 2012 ha perso circa i tre quarti del suo pubblico nei corsi intensivi destinati proprio agli studenti interessati all'immatricolazione in Italia.

Parallelamente, a livello nazionale israeliano, sono diminuite di più del 50% le preiscrizioni di studenti israeliani alle Università italiane.

L'IIC di Haifa ha reagito alla situazione migliorando l'offerta formativa e i servizi forniti agli studenti: sito web, dispense preparate ad hoc dai docenti, consulenza, informazione e monitoraggio costante degli studenti. Nel 2015 l'IIC di Haifa ha realizzato un corso di aggiornamento destinati ai propri docenti: un seminario di glottodidattica concernente l'insegnamento dell'italiano come lingua straniera a discenti adulti portatori di dislessia e di altre difficoltà di apprendimento.

Per mantenere e possibilmente recuperare le posizioni perdute, si auspica che il MIUR tenga nel dovuto conto, nel corto e nel medio termine, quella fetta importante di mercato rappresentata dagli studenti stranieri che portano risorse alle Università, insieme con un benefico effetto di sprovvincializzazione, contribuendo economicamente al benessere dell'Italia.

Si è segnalato ampiamente e ripetutamente quanto sopra descritto alla riunione del 3 febbraio 2015, presso l'Università Ebraica di Gerusalemme in occasione degli Stati Generali della Lingua Italiana in Israele, e si è denunciata la progressiva tendenza al calo di iscrizioni dovuta ai provvedimenti e alle posizioni altalenanti del MIUR. Si è inoltre ribadito che da anni l'IIC di Haifa imparte corsi di preparazione alle prove di accesso alle facoltà a numero chiuso degli Atenei italiani e che in tali corsi, impartiti da docenti specializzati (di cui più della metà ha un master per l'insegnamento dell'italiano a stranieri conseguito presso l'Università di Ca' Foscari), si insegnano ai discenti in italiano e in inglese le lingue settoriali delle discipline scientifiche materia di esame: Biologia, Chimica, Fisica, Matematica, Logica, Storia dell'Arte e dell'Architettura.

E' opportuno osservare che il calo delle iscrizioni ha prodotto effetti negativi sul livello degli introiti, che sono solo apparentemente contenuti per via della svalutazione dell'euro sul NIS israeliano. Se nel 2014 il totale degli introiti delle iscrizioni ai corsi di lingua era di NIS 1.214.481 (€ 257.054,00 al cambio del 31.12.14), nel 2015 è stato di NIS 1.011.637 (€ 238.101,027 al cambio del 31.12.15, che al cambio del 2014 sarebbero stati € 214.121).

L'IIC di Haifa è riuscito a contenere le perdite proponendo con successo corsi molto intensivi e di più lunga durata al pubblico non di studenti, che tradizionalmente preferiva corsi estensivi di breve durata e più economici.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

L'attivazione di corsi di lingua che possano produrre introiti risulta, infatti, vitale per il funzionamento dell'Istituto, visto che la dotazione finanziaria di 51.000 euro serve a malapena a coprire le spese di affitto (€ 40.591,32 per i due piani della Sede e due locali per corsi esterni) e di parte del suo funzionamento.

Al fine di raggiungere l'obiettivo di contrastare e invertire la contrazione degli iscritti ai corsi, si è proseguita un'opera puntuale di informazione e di pubblicità, soprattutto attraverso gli strumenti offerti da Internet.

E' prevista l'attivazione della nuova piattaforma LMS (Learning Management System), che in futuro dovrebbe essere condivisa dai due IIC in Israele e che – se realizzata – si rivelerebbe uno strumento indispensabile alla didattica intensiva, in quanto più adeguato alle nuove sfide.

A seguito della recente soppressione del lettorato presso l'Università di Haifa e il Technion, questi atenei si sono rivolti all'IIC di Haifa per studiare la possibilità che quest'ultimo ne organizzasse i corsi di lingua mettendo a disposizione propri docenti qualificati. Pertanto, ancor prima che il MAECI, nel novembre 2015, confermasse la concessione dei contributi per le cattedre d'italiano, l'IIC di Haifa ha proceduto all'organizzazione di due corsi per semestre (quattro corsi in totale) presso l'Università di Haifa. Il Technion, consultato in proposito sulla possibilità di procedere con un accordo analogo a quello con l'Università, ha fatto sapere per le vie brevi di non poter organizzare corsi di lingua italiana in assenza di un contributo finanziario. A seguito del messaggio MAE 0245900 del 13.11.2015 che comunicava la concessione di contributi per entrambi gli atenei, l'IIC di Haifa ha organizzato due corsi di lingua italiana che avranno luogo presso il Technion nel semestre primaverile e due corsi nel periodo della pausa estiva del 2016. Si tratta di collaborazioni prestigiose, soprattutto se si prende in considerazione che il Technion ha ricevuto in totale tre premi Nobel.

Attività culturali

L'IIC di Haifa è un centro d'incontro per tutte le religioni. Gli eventi culturali sono rivolti a tutte le comunità, con particolare attenzione alla situazione locale in cui è presente una forte minoranza araba che ha usufruito, insieme con le altre comunità, anche dei numerosi concerti organizzati nel 2015 dall'Istituto nelle chiese di Haifa. Nonostante organico e risorse ridotti, nel 2015 l'IIC ha destinato a eventi culturali circa € 23.000,00 collaborando con le principali Istituzioni culturali locali con un ricco programma di eventi. Nel 2015, l'IIC ha realizzato 149 eventi di qualità (oltre al contributo indiretto ad altri 33 eventi). Si fa osservare che diverse attività culturali hanno avuto un costo zero. Particolare attenzione si è prestata agli appuntamenti canonici del 2015. Ci si riferisce alle attività in gennaio della Giornata della Memoria (su 8 eventi organizzati dalle Istituzioni italiane in Israele, 4 sono stati realizzati dall'IIC di Haifa), al Festival del Teatro per Bambini di Haifa (aprile), al Festival Internazionale del Cinema di Haifa (ottobre), alla XV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo (ottobre), alla Festa delle Feste di Haifa (Hag HaHagim) in dicembre. Linguistica e Glottodidattica: partecipazione il 3.02.2015 agli Stati Generali della Lingua Italiana, presso Università Ebraica di Gerusalemme; a maggio presentazione presso l'IIC di Haifa del Dizionario delle Collocazioni di P. Tiberii, Zanichelli 2012; internazionalizzazione del sistema universitario italiano: a maggio partecipazione a Europe Day-Università di Haifa; a luglio all'IIC corso di aggiornamento per docenti di lingua italiana "Difficoltà e disturbi specifici dell'apprendimento" tenuto da dr. C. Chiarini (Università di Verona).

Architettura: III Convegno Internazionale su Architettura e Medicina nel XXI secolo (gennaio) presso Technion di Haifa; in collaborazione con Centro Accademico WIZO di Haifa e Università di Bologna, Laboratorio Internazionale "Interaction Spaces – Rinnovamento Urbano nel Tessuto Storico delle Città" (febbraio, WIZO); serie di conferenze sui giardini all'italiana, in collaborazione con Università, Technion, WIZO.

Archeologia: serie di conferenze "Il visibile e il celato nella vecchia Acri" (prima conferenza "Lungo la Strada Segreta del Quartiere Genovese", 8.12.2015), in collaborazione con ICC di Acco "Città di Roma", Ministero israeliano del Turismo, Comune di Acco, Israel Antiquities Authority.

Storia: incontro "Da Serravalle ad Auschwitz a Haifa. Sol Ricorda l'inferno" con una sopravvissuta (Giornata della Memoria); presentazione libro di J. Arbib "La nazione ebraica di Monte San Savino e il suo campaccio" (IIC); conferenze sulle coppie storiche (Centro Aba Hushi, novembre, dicembre).

Mostre: mostra acquarelli "Tra l'Italia e San Pietroburgo" di A. Lobovikov-Katz (WIZO). 750° anniversario nascita

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Dante Alighieri e XV Settimana della Lingua: mostra "Dante, Vita, Opere, Fortuna" (ottobre).

Cinema: Giornata della Memoria: film "La Tregua" di F. Rosi (IIC) "La Memoria Ritrovata" (Cineteca di Haifa). "Another Look, Festival del Cinema Restaurato" (gennaio), copia restaurata di "La macchina ammazzacattivi" di R. Rossellini. "La dolce vita" di Federico Fellini in ricordo di A. Ekberg (IIC, febbraio). Festival Cinema Italia (10 film). Proiezione film di D. Luchetti "I piccoli maestri" (25 aprile). XXXI Festival Internazionale del Cinema di Haifa, partecipazione italiana con 9 film. Serie "Il cinema italiano del XXI secolo" (8 film) e retrospettiva Neorealismo (10 film, IIC). Promozione rassegna "PP Pasolini, 40 anni dopo" in collaborazione con Cineteche di Haifa, Tel Aviv, Gerusalemme e IIC di Tel Aviv (settembre-novembre).

Letteratura: 750° nascita Dante Alighieri: presentazione Divina Commedia tradotta in ebraico da R. Cohen; incontri di animazione alla lettura e alla creatività per bambini italofofoni (7 incontri). Presentazione libri: "Un amore impossibile nella bufera" di C. I. De Benedetti (Giornata della Memoria); collaborazione con IIC di Tel Aviv alla Fiera Internazionale del Libro di Gerusalemme (8-12.02. 2015).

Musica. concerto di musiche di Salomone Rossi (apertura festival "I giorni della musica ebraica all'Università di Haifa", febbraio, Auditorium Hecht Università di Haifa); conferenza-concerto di M. Meghnagi sul canto sefardita (febbraio, IIC); concerto barocco (marzo, Studio Center-Beit Hecht), in collaborazione con Società di Musica da Camera di Haifa; quattro concerti con l'Orchestra Sinfonica di Haifa (marzo e maggio, Auditorium di Haifa); concerto d'organo di R. Bellatti "L'influenza tedesca sul romanticismo e sul neoclassicismo italiano" (maggio, Auditorium Hecht, l'Università di Haifa); Festival musica contemporanea ContComp con i compositori M. Momi e P. Billone (maggio, Auditorium Hecht), in collaborazione con l'Unione Compositori Israeliani; concerto Cinema and Jazz Music di L. Biondini (fisarmonica) e R. Giuliani (sassofono) con musiche di N. Rota (giugno, Centro Aba Hushi); Festival della musica italiana, per la XV Settimana della Lingua (29.09.15, Centro Bat Galim); "La serva padrona" di Pergolesi, per la XV Settimana della Lingua (ottobre, Teatro Museo Tikotin), in collaborazione con la Società di Musica da Camera di Haifa; per la XV Settimana della Lingua Italiana, conferenza "Musica e musicisti: Vivaldi e le Quattro Stagioni" (ottobre, Centro Aba Hushi) e proiezione del film "Sulla mia cattiva strada: De Andrè racconta De Andrè" (2008), in collaborazione con la Fondazione De Andrè, Milano (IIC); Festa delle Feste in collaborazione con la Società di Musica da Camera di Haifa: concerto "La musica classica incontra il Jazz" (chiesa greco-ortodossa, novembre); concerto "Il diluvio", oratorio di M. Falvetti (chiesa cattolica melchita, dicembre); concerto di musiche per coro e mandolino (dicembre, chiesa greco-ortodossa), concerto "Tributo barocco" (chiesa cattolica melchita), concerto con il "Requiem" di Cherubini (chiesa greco-ortodossa), concerto "Follia italiana" (chiesa greco-ortodossa), concerto "Canto di Natale" (chiesa greco-ortodossa); in collaborazione con l'Orchestra Sinfonica di Haifa due repliche dell'opera "La Traviata" di Verdi (dicembre, Auditorium), evento eccezionalmente sotto l'egida della XV Settimana della Lingua Italiana nel Mondo. Arte: due conferenze su "I musei di Venezia" (gennaio) e "Roma, culla dell'occidente" con proiezione del film "Vacanze romane" (Centro Aba Hushi, febbraio). Mostra acquarelli "Tra l'Italia e San Pietroburgo" di A. Lobovikov-Katz (WIZO, gennaio). A marzo conferenza del pittore A. Rubin "Storia della bellezza" (IIC).

Scienze: serie "Giovani ricercatori italiani tra Oriente e Occidente" inaugurata nel 2014 e tesa a valorizzare i giovani talenti italiani temporaneamente in Israele per ragioni di studio (dottorati o postdottorati) presso il Technion e l'Università di Haifa: Federica Cavicchio, "Gesti nel bilinguismo e lingue dei segni in Israele" (febbraio); Flavia Aluisi, "I cavallucci marini nella testa", sulle neuroscienze, (aprile); Alessandra Mastrobuono-Battisti, "La formazione del cosmo" (giugno).

Antropologia e Folklore: in collaborazione con Dante Alighieri di Gerusalemme e IIC di Tel Aviv, partecipazione a "Sardegna-Isola da a-mare", con conferenza dell'Addetto Responsabile Dott. Maurizio Dessalvi "Sardegna, quasi un continente: feste, tradizioni e creatività popolare" (maggio, Istituto Van Leer, Gerusalemme); collaborazione all'evento The I.G.F. Gold Star Award, Haifa 2015 (l'Oscar del Folklore, 22.10.2015).

Teatro: versione ebraica di "Coppia aperta quasi spalancata" di Dario Fo (19 repliche), la cui prima ha avuto luogo per la Festa delle Donne (8.03.2015, Teatro Comunale di Haifa); Festival Internazionale del Teatro per Bambini di Haifa con spettacoli delle compagnie italiane Luigi Ciotta ("Tutti in valigia", 6 repliche) e Manicomics ("Viaggio organizzato plus", 6 repliche), quest'ultima vincitrice del primo premio nella sezione Teatro di Strada.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
RELAZIONE DIRETTORE

Collaborazioni

Attualmente si collabora attivamente con le principali Istituzioni della città di Haifa: Comune di Haifa, Centro Culturale Aba Hushi, Centro Interreligioso Beit HaGefen, Teatro Comunale, Orchestra Sinfonica e Cineteca di Haifa, Festival Internazionale del Cinema e Festival Internazionale del Teatro per Bambini di Haifa, Politecnico "Technion" e Università di Haifa, Centro Accademico WIZO, Società di Musica da Camera di Haifa, ecc.

Si continuerà la collaborazione con Centro Internazionale per la Conservazione "Città di Roma" di Acqui (San Giovanni d'Acqui), Unione dei Compositori Israeliani, Israel Antiquities Authority, Custodia di Terra Santa, Shenkar College di Tel Aviv, Società Dante Alighieri di Gerusalemme, rete nazionale delle Cineteche, ecc.

Conclusioni

Come si è precedentemente accennato, l'Istituto Italiano di Cultura di Haifa ha un ruolo importante per la diffusione della lingua e della cultura italiana nella città di Haifa e nel nord d'Israele, anche per la presenza di una forte minoranza araba (cristiana, musulmana e drusa) e per quella dei principali ordini religiosi cristiani operanti in Terra Santa.

In considerazione di quanto sopra esposto, si desidera sottolineare il raggiungimento degli obiettivi che ci si era prefissi, nonostante i mezzi economici a disposizione di questo Istituto e la difficile situazione in cui ci si trova a operare a causa di un organico numericamente insufficiente.

La percentuale globale di autofinanziamento dell'IIC di Haifa è stata del 72%, la percentuale di autofinanziamento prodotto dalle iscrizioni ai corsi di lingua è stata del 68,7 % alla data del 31.12.2015, considerando il totale delle entrate escluso l'avanzo di cassa dal 2014 e il Titolo V delle Anticipazioni e Partite di giro, tenuto conto che il calcolo è stato fatto su un finanziamento che comprende anche la seconda rata di € 10.000,00 relativa alla dotazione finanziaria del 2014 e il finanziamento per la sicurezza di € 34.490,00 pervenuto solo il 21.12.2015.

L'autofinanziamento dell'IIC di Haifa attraverso le iscrizioni ai corsi di lingua non è tuttavia prevedibile, in quanto esse sono legate a diverse variabili contingenti. Non si possono programmare spese di alcun tipo, inclusa la sicurezza, sulla base di incassi non certi al momento della previsione.

L'attività di diffusione della lingua italiana è stata sostenuta da una pubblicità soprattutto in rete e migliorerà sensibilmente con l'attivazione del sito web da condividere con l'IIC di Tel Aviv.

Si è continuato ad assicurare la presenza della cultura italiana nel territorio di competenza con l'organizzazione di numerosi eventi di qualità in collaborazione con le principali Istituzioni locali.

Pertanto, visto il raggiungimento degli obiettivi di cui sopra, nonostante gli scarsi mezzi a disposizione, e considerato che la fonte precipua di autofinanziamento è in continuo decremento per le cause esposte nel punto "Corsi di lingua e cultura italiana", si auspica un sostanziale aumento della dotazione ministeriale per coprire le spese di sorveglianza (o uno stanziamento annuale ad hoc di € 30.000,00) e l'assegnazione di un'unità di personale di ruolo esecutivo per un posto di segretaria dell'Istituto. Tale assegnazione permetterà di operare nel migliore dei modi dando continuità e coerenza nel medio e lungo periodo alla nostra azione nell'area di competenza. Quest'ultima copre la Galilea e il nord d'Israele ed è zona strategica sia dal punto di vista economico sia dello spirito di dialogo nella coabitazione tra Arabi ed Ebrei.

SEZ. DISTAC. I.I.C. HAIFA - 3170350

RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	105.175,400	0,000	45.496,250	73.163,480	223.835,130	0,000
Aumenti durante esercizio	602.814,650	0,000	2.531,300	1.665,880	607.011,830	0,000
Totale	707.990,050	0,000	48.027,550	74.829,360	830.846,960	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	573.467,130	0,000	0,000	0,000	573.467,130	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	134.522,920	0,000	48.027,550	74.829,360	257.379,830	0,000